

EVENSONG

zondag 6 juli 2025 – 17.00 uur

SINT JACOBSKERK VLISSINGEN

Voorganger : ds Janny Blankenstijn
Organist : Jos Vogel
Koor : de Evensingers o.l.v. Ineke Wijkhuijs-van den Driest

U mag kiezen of u de liederen in het Nederlands of Engels meezingt

ORGELVOORSPEL:

STILTEMOMENT

Allen gaan staan

PROCESSIE: All things bright and beautiful (CAHON 25) W.H. Monk (1823-1889)
Vert. G.J. Smit. *Koor 1e Refrein en 2, allen zingen mee vanaf 2e refrein, 3-4-5-6*

1 Choir (refrain)

*All things bright and beautiful
all creatures great and small;
all things wise and wonderful:
the Lord God made them all.*

1 Koor (refrein)

Alles, licht en zonneklaar,
al 't leven groot en klein,
dingen, wijs en wonderbaar:
de Here liet ze zijn!

2 Choir

*Each little flower that opens
each little bird that sings,
He made their glowing colours,
He made their tiny wings.*

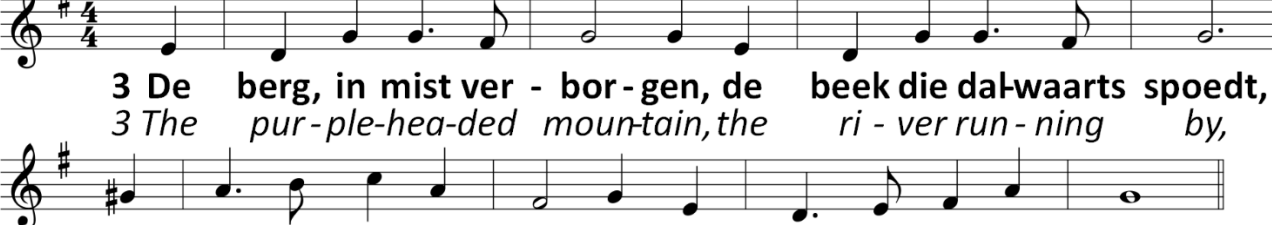
2 Koor

De bloemen met hun geuren,
de vogels met hun zang:
Hij gaf hen schone kleuren,
gaf vleugels, licht en rank.

Refrein



Al - les, licht en zon-neklaar, al - 't le-ven, groot en klein,
All things bright and beau-ti - ful, all creatures great and small,
 din-gen, wijs en wonder-baar: de Schep-per deed hen zijn!
all things wise and won-der-ful: the Lord God made them all!



3 De berg, in mist ver - bor-gen, de beek die dal-waarts spoedt,
3 The pur-ple-hea-ded moun-tain, the ri-ver run-ning by,
 de a-vond en de mor-gen die el - ke dag be - groet:
the sun-set and the mor-ning that bright-ens up the sky:

Refrain: All things ...

Refrein: Alles, licht en zonneklaar....

*4 The cold wind in the winter,
 the pleasant summer sun,
 the ripe fruits in the garden,
 He made them every one:
 Refrain: All things...*

**4 De wilde winterluchten,
 het zonbeschenen land,
 een tuin vol zoete vruchten:
 't komt alles van Zijn hand:
 Refrein: Alles, licht en zonneklaar....**

*5 The tall trees in the greenwood,
 The meadows where we play,
 The rushes by the water
 we gather ev'ry day:
 Refrain: All things ...*

**5 De bomen in de bossen
 De speelwei voor het kind,
 Het riet dat langs de oevers
 Zacht ruist op zomerwind
 Refrein: Alles, licht en zonneklaar....**

*6 He gave us eyes to see them
 and lips that we might tell
 how great is God almighty
 who has made all things well.
 Refrain: All things...*

**6 Hij gaf ons onze ogen,
 Hij gaf ons onze stem
 opdat wij spreken mogen:
 dit goeds komt al van Hem!
 Refrein: Alles, licht en zonneklaar....**

OPENINGSVERS: Lied 191. Arr. D. Rouwkema (g 1974) Tekst S. de Vries (g 1945)
 Voorzang door voorganger, respons door Koor en Allen.

voorzang Heer, open mijn lippen.



allen/koor Mijn mond zal zin-gen van uw eer.

voorzang O God, kom mij te hulp.



allen/koor Heer, haast u mij te hel-pen.



Eer zij de heer-lijk-heid Gods:



Va-der, Zoon en hei-li-ge Geest,



zo-als het was in het be-gin en nu en al-tijd



en in de eeu-wen der eeu-wen. A-men.

voorzang Zegen de Heer!



allen/koor De naam des He-ren zij ge-pre-zen.

U kunt gaan zitten

WELKOM EN VOORBEREIDING

KOOR- EN GEMEENTEZANG: Lord for the years (CAHON 409) M. Baughen (geb. 1930), arr D. Iliff (1939-2024). Vert. G.J. Smit. *Koor 1*, **allen 3-4**

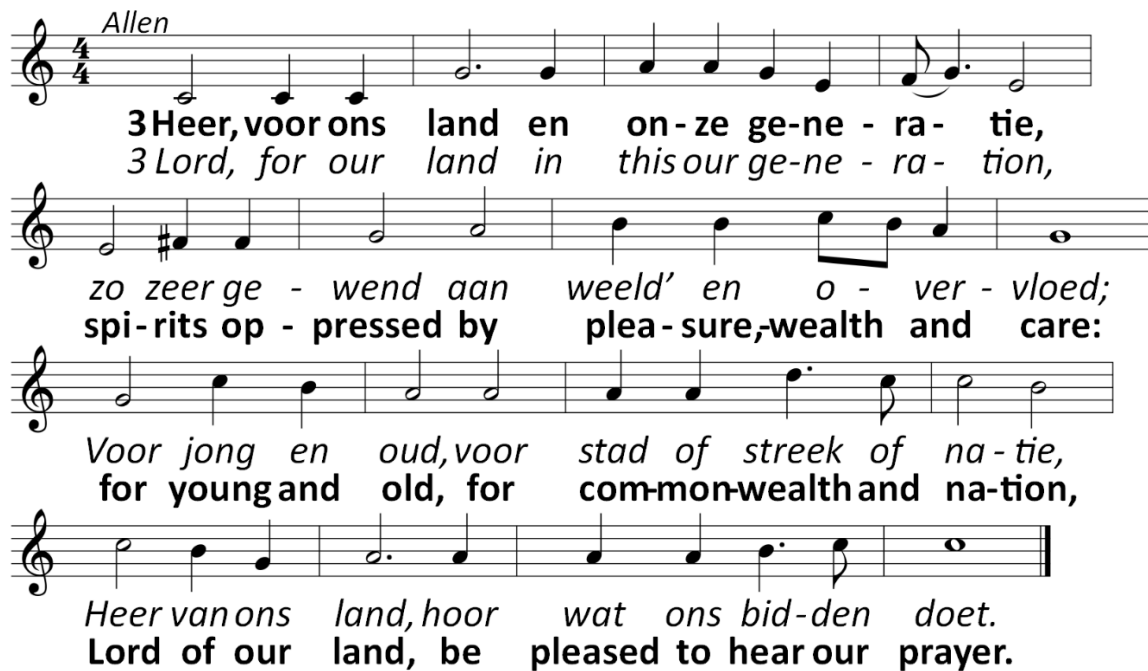
1 Choir

*Lord, for the years
your love has kept and guided,
urged and inspired us,
cheered us on our way,
sought us and saved us,
pardoned and provided:
Lord of the years,
we bring our thanks today.*

1 Koor

**Heer, om uw liefde
die ons door de jaren
Aanspoort en steunt
op onze levensbaan,
zoekt, vindt, behoedt
in talloze gevaren:
Heer, voor uw liefde
neem ons danklied aan .**

Allen



3 Heer, voor ons land en on-ze ge-ne - ra - tie,
3 Lord, for our land in this our ge-ne - ra - tion,

zo zeer ge - wend aan weeld' en o - ver - vloed;
spi-rits op - pressed by plea-sure, wealth and care:

Voor jong en oud, voor stad of streek of na - tie,
for young and old, for com-mon-wealth and na-tion,

Heer van ons land, hoor wat ons bid-den doet.
Lord of our land, be pleased to hear our prayer.

4 Lord, for our world

*when we disown and doubt him,
loveless in strength,
and comfortless in pain,
hungry and helpless,
lost indeed without him:
Lord of the world,
we pray that Christ may reign.*

4 Heer, om ons doen

**en, Heer, ook om ons laten:
Keihard in trots
en troosteloos bij pijn,
Honger en nood;
en zo van God verlaten.
Heer, onze God,
laat Christus koning zijn.**

STILTEMOMENT

KOOR: Psalm 65:1-2, 4-5, 7, 9-14. G.M. Garrett (1834-1897) Vertaling: zie NBV21

1 Thou, O God, art praised in Sion; and unto thee shall the vow be performed in Jerusalem. 2 Thou that hearest the prayer, unto thee shall all flesh come.

4 Blessed is the man whom thou choosest, and receivest unto thee;

he shall dwell in thy court, and shall be satisfied with the pleasures of thy house, even of thy holy temple. 5 Thou shalt show us wonderful things in thy righteousness, O God of our salvation, 7 thou that art the hope of all the ends of the earth, and of them that remain in the broad sea.

9 Thou visitest the earth, and blessest it; thou makest it very plenteous. 10 The river of God is full of water; thou preparest their corn, for so thou providest for the earth. 11 Thou waterest her furrows; thou sendest rain into the little valleys thereof. Thou makest it soft with the drops of rain, and blessest the increase of it. 12 Thou crownest the year with thy goodness, and thy clouds drop fatness. 13 They shall drop upon the dwellings of the wilderness; and the little hills shall rejoice on every side. 14 The folds shall be full of sheep; the valleys also shall stand so thick with corn, that they shall laugh and sing.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Ghost; as it was in the beginning, is now and ever shall be: world without end. Amen.

CANTOR: eerste lezing: Genesis 8:15-22 (zie NBV21)

KOOR: Magnificat, Lofzang van Maria. Song of Mary. R. Shephard (1949-2021)
Vertaling zie Lucas 1:46-55, NBV21

My Lord and Saviour is my song, He fills my spirit with delight. To raise me up his arm is strong, the lowly precious in his sight. Magnificat anima mea Dominum. My name shall live from age to age, and every tongue his servant bless, for mercy is their heritage whose hearts the Holy One confess. Magnificat..... The proud beguiled by dreams of power divided and degraded lie: He casts them down from throne and tower and stoops to lift the humble high. Magnificat..... He feeds the hungry at his board and sends the rich unfilled away and - mindful of his promised word - has answered Israels prayer today. Magnificat... With all the elders of our race, and those unborn who seek this birth, I sing the glory of his grace who brings eternity to earth. Magnificat....

VOORGANGER: tweede lezing: Lucas 21:25-31 (zie NBV21)

KOOR: Nunc Dimittis, Lofzang van Simeon: Naar R. Shephard (1949-2021)
Vertaling zie Lucas 2:29-32, NBV21

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace according to thy word. For mine eyes have seen thy salvation, Which thou hast prepared before the face of

all people; To be a light to lighten the Gentiles and to be the glory of thy people Israel.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Ghost; as it was in the beginning, is now and ever shall be: world without end. Amen

GELOOFSBELIJDENIS: Allen (gesproken)

Wij geloven in God, de goede Vader.

Hij is het die de mensen tot leven roept.

Hij is het die de dieren en planten en alles geschapen heeft.

Wij geloven in Jezus Christus, die omwille van ons heil mens is geworden en daardoor geleden heeft en gestorven is; die door de Vader uit de doden is opgewekt en nu leeft in heerlijkheid.

Wij geloven in Gods Geest, die alles leidt en levend maakt; die eenheid brengt en vrede sticht.

Wij geloven in de kerk,

Volk van God onderweg naar het Leven zonder einde. Amen.

VASTE GEZANGEN VOOR EEN AVONDGEBED: uit Lied 191.

voorzang De Heer met u allen!



allen/koor Zijn vre-de met u!

voorzang Laten wij bidden:



allen/koor Heer, ont-ferm u. Chris-tus, ont-ferm u.

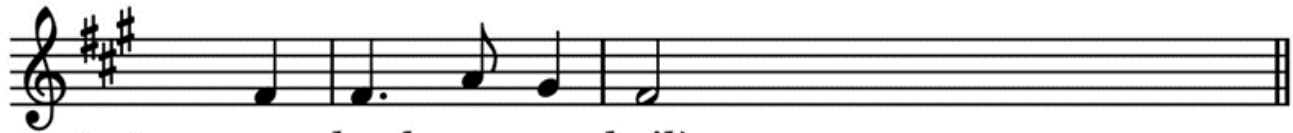


Heer, ont-ferm u.

Allen (gesproken Onze Vader uit Lied 191):

Onze Vader in de hemel, uw naam worde geheiligd, uw koninkrijk kome, uw wil geschiede zoals in de hemel ook op aarde. Geef ons heden ons dagelijks brood en vergeef ons onze schulden, zoals ook wij onze schuldenaars vergeven. En leid ons niet in verzoeking, maar verlos ons van het kwade. Want van U is het koninkrijk en de kracht en de heerlijkheid in eeuwigheid. Amen.

voorzang Toon ons, God, uw erbarmen,



allen/koor en schenk ons uw heil!

voorzang Geef wie ons regeren bevrijding,



allen/koor dat zij ant-woor-den als wij roe-pen.

voorzang Uw kerk zal zich hullen in gerechtigheid



allen/koor en uw ge-trou-wen zul-len jui-chen.

voorzang Bevrijd uw volk, God,



allen/koor en ze-gen uw erf-deel.

voorzang Geef in onze dagen vrede,



allen/koor wie an-ders dan Gij zal voor ons strij-den?

voorzang Schep mij een zuiver hart, o God,



allen/koor en neem uw hei-li-ge Geest niet van mij.

COLLECTA GEBEDEN

GEBED VAN DE ZONDAG

(V): U die ons troostend nabij wil zijn met uw woord van liefde, prent ons in het hart het beeld van Jezus, uw Zoon. Laat uw koninkrijk komen, waarin mensen en volkeren bevrijdend met elkaar omgaan en bekommerd zijn om elanders geluk, dit uur en al onze dagen,

(V) *door Jezus Christus, onze Heer,* **Allen: (gezongen)**



GEBED OM VREDE

(V): O God, van U zijn alle verlangens afkomstig, elke goede raad en alle goede werken. Geef aan uw dienaren die vrede die de wereld niet geven kan, zodat ons hart in staat mag zijn te gehoorzamen aan Uw geboden en wij, door U bevrijd van de angst voor onze vijanden, onze tijd in rust en vrede doorbrengen,

(V) *door Jezus Christus onze Heer,* **Allen: (gezongen)**



GEBED OM HULP IN ALLE GEVAAR

(V) Verlicht onze duisternis, zo smeken wij U Heer; en bescherm ons door uw grote genade tegen alle dreiging en gevaar van deze nacht,

(V) *door Jezus Christus onze Heer,* **Allen: (gezongen)**



ANTHEM (Koor) In the Lord is my salvation: M. Rizza (geb. 1929) naar Ps 27

<i>In the Lord is my joy and salvation, He gives light to all his creation.</i>	<i>In de Heer is mijn vreugd en mijn heil, Hij brengt licht aan wat Hij gemaakt heeft.</i>
<i>In the Lord is my joy and salvation, He gives peace and true consolation.</i>	<i>In de Heer is mijn vreugd en mijn heil, die mij troost en die mij vrede geeft.</i>
<i>In the Lord is my salvation.</i>	<i>In de Heer mijn vreugd en heil.</i>
<i>In the Lord is my salvation.</i>	<i>In de Heer mijn vreugd en heil.</i>

SLOTGEBEDEN MET RESPONS DOOR HET KOOR: W. Croft (1678 - 1727)

V: Heer zo bidden wij u in de naam van Jezus Christus uw Zoon

Allen: (gesproken) Amen

STILTEMOMENT

Allen gaan staan

KOOR- EN GEMEENTEZANG: The day thou gavest (CAHON 638, Lied 248) C.C. Scholefield (1839-1904). **Koor 1, allen 2, 3, 4**

1 Choir

*The day thou gavest Lord, is ended
the darkness falls at thy behest;
to thee our morning hymns ascended,
thy praise shall sanctify our rest.*

1 Koor

De dag, door uwe gunst ontvangen,
Is weer voorbij, de nacht genaakt;
En dankbaar klinken onze zangen
Tot U, die 't licht en 't duister maakt.



The musical score is written for a single voice part in treble clef, with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 3/4. It consists of four staves of music. The lyrics are written below the notes, with some words in bold. The first staff begins with the word 'Allen' in italics. The second staff begins with the number '2' in bold. The fourth staff ends with a double bar line.

Allen **2** Die dan, als on- ze be- den zwij- gen,
2 As o'er each con- ti- nent and is- land
als hier het dag- licht on- der - duikt,
the dawn leads on an - o - ther day,
weer nieu- we zang - en op doet stij- gen,
the voice of prayer is ne- ver si- lent,
ginds waar de nieu- we dag ont- luikt.
nor dies the strain of praise a - way.

*3 The sun that bids us rest is waking
Our breth'ren neath the western sky.
And hour by hour fresh lips are making
Thy wondrous doings heard on high.*

**3 Zodat de dank, U toegezonden,
op aard nooit onderbroken wordt,
maar steeds opnieuw door mensenmonden
gezongen en gesproken wordt.**

*4 So be it, Lord! Thy throne shall never,
like earth's proud empires, pass away;
Thy kingdom stands and grows forever
Till all thy creatures own thy sway.*

**4 Voorwaar de aarde zal getuigen
van U, die thans en eeuwig zijt,
tot al uw schepselen zich buigen
voor uwe liefd' en majesteit.**

GEZONGEN ZEGENBEDE: aanvulling op lied 191 D. Rouwkema (geb. 1974) Tekst S. de Vries (geb 1945)



voorzang allen

De Heer met u allen. Zijn vre - de met u.

voorzang allen

Loven wij de Heer. Wij dan - - - ken God.

RECESSIE: Koor- en gemeentezang: Thy kingdom come (CAHON 691, Lied 756). L.G. Hayne (1836-1883). Engelse tekst: **Koor 1, Allen 2-3-4-5-6**
Nederlandse tekst uit Lied 756: **Koor 1, Allen 2, 4, 6, 7 en 8**

1 Choir

*1 Thy kingdom come, O God,
thy rule, O Christ, begin;
break with thine iron rod
the tyrannies of sin.*

1 Koor

Laat komen, Heer, uw rijk,
uw koninklijke dag,
toon ons uw majesteit,
Messias, uw gezag!



Allen 2 Waar blijft het o - ver - lang be - loof-de land van God,
2 Where is thy reign of peace and pu - ri - ty and love?

waar lief-d'en lof-ge - zang ver - drij-ven leed en dood?
When shall all ha-tred cease, as in the realms a - bove?

*3 When comes the promised time
that war shall be no more,
and lust, oppression, crime
shall flee thy face before?*

**4 Zal ooit een dag bestaan
dat oorlog, haat en nijd
voorgoed zijn weggedaan,
In deze wereldtijd?**

*4 We pray thee, Lord, arise,
and come in thy great might;
revive our longing eyes,
which languish for thy sight.*

**6 Wij bidden, Heer, sta op
En kom in heerlijkheid!
Op U staat onze hoop
Die onze herder zijt!**

*5 Men scorn thy sacred name,
and wolves devour thy fold;
by many deeds of shame
we learn that love grows cold.*

*6 O'er lands both near and far
Thick darkness broodeth yet:
Arise, o morning star,
arise, and never set.*

**7 Uw schapen zijn in nood,
Uw naam wordt niets geacht....
Men breekt uw volk als brood,
Men heeft ons opgejaagd.**

**8 De nacht is als een graf,
Ontij heerst in het rond.
Kom van de hemel af,
O Ster van Gods verbond!.**

ORGELSPEL:

Bij de uitgang vindt een collecte plaats. U kunt ook gebruikmaken van de QR-code om een gift te doen ter bestrijding van de kosten. Uw gift komt terecht op dezelfde rekening waarop ook de collectegelden worden gestort.



In augustus hebben wij zomerreces. Wij zien u graag weer terug bij de volgende Evensong op zondag 7 september, om 17.00 uur.

De Evensingers hebben graag uitbreiding. Interesse? Mail, bel of app:
gj.smit56@gmail.com / 06-10801047